

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 37 (1961-1962)
Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AUGUST

Schweizer
Spiegel

1962

| | |
|--|----|
| <i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber | 9 |
| <i>Börse und Schicksale. Ein Kaufmann erzählt – ein Anlageberater antwortet.</i> Von Wagemut Vorsicht und Peter Hilfrych | 10 |
| <i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi | 15 |
| <i>Fotos:</i> Franz Opitz und Otto Pfenniger | 17 |
| <i>Alois Carigiet.</i> Geburtstagstext von Gubert Griot, mit vier Reproduktionen . | 25 |
| <i>Eine herrliche Erholung vom Studium.</i> | |
| Erlebnisse eines Werkstudenten. Von *** | 30 |
| <i>Fotos:</i> Franz Opitz und Hans Ess | 35 |
| <i>Gedichte.</i> Heinrich Leuthold, Späte Huldigung, und Friedrich Dürrenmatt, An mein Vaterland | 39 |
| <i>Sie sind weder schwerfällig noch wortkarg.</i> | |
| Vom geistigen Habitus unserer Bergbauern. Von Dr. Gerhard Winterberger . . | 41 |

Fortsetzung auf nächster Seite



INTERNATIONALE MUSIKFESTWOCHE LUZERN

15. August — 10. September 1962

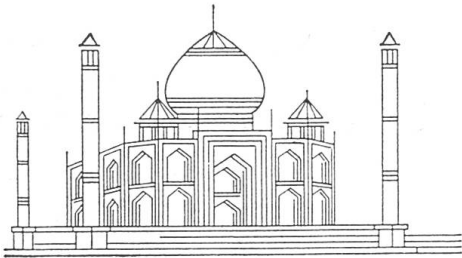
Noch sind Karten für nachstehende Konzerte vorhanden:

Sinfoniekonzerte IV, VI, IX, X
Geistliches Konzert (25. 8.)
Sonatenabend (27. 8.)
Liederabende (17. 8. und 2. 9.)
Orgelkonzerte (24. und 31. 8.)
Kammerkonzerte (26. und 31. 8., 7. 9.)
Schlußkonzerte des Dirigentenkurses (2. und 5. 9.)
Schauspielaufführungen (24., 26., 28., 31. 8.)

Programme und Karten: Internationale Musikfestwochen, Postfach, Luzern 2

| | |
|--|----|
| <i>Mosaik.</i> Eine Erzählung, zum Teil in Briefen, von Eva Springer | 46 |
| <i>Küchenspiegel.</i> | |
| <i>Tomaten</i> Von Elisabeth Gross-Quenzer | 51 |
| <i>Frauenspiegel.</i> | |
| <i>Autorität ist nicht Tyrannei.</i> Von Max Altherr | 57 |
| <i>Hochzeit in USA.</i> Von Sylva Brunner | 63 |
| <i>Kinder-, Familien-, Elternferien.</i> Von Küngolt Heim-Aebli | 71 |
| <i>Was sie dazu meinen.</i> Antworten an O. M. | 75 |
| <i>Seite der Leser.</i> Briefe an die Herausgeber | 78 |
| <i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Oskar Reck | 89 |
| <i>Blick in die Welt.</i> Von Edwin Bernhard Gross | 91 |
| <i>Jakob, die Krähe.</i> Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser | 92 |

Das Titelbild «Tourisme romantique» stammt von Marcel Vidoudez



INDIEN

Machen auch Sie den
WINTER ZUM SOMMER

Eine Indienreise im Winter bietet Gewähr für
angenehme, warme Sommertage.
Gesellschaftsreisen schon ab Fr. 3300.—
Auskunft und Prospekte durch

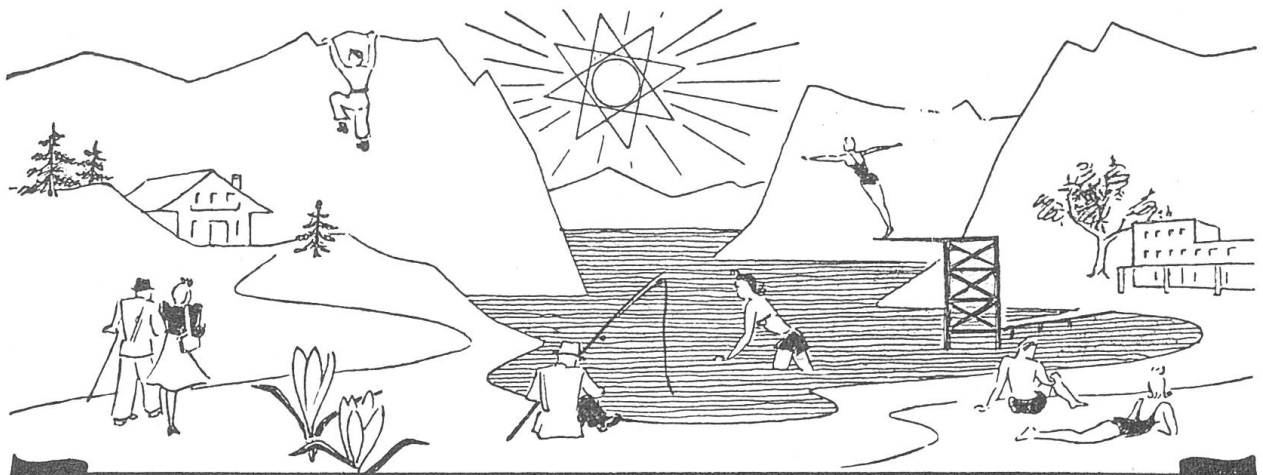
AIR-INDIA

Zürich, Bahnhofstrasse 1, Tel. 25 47 57
Genf, Chantepoulet 7, Tel. 32 06 60



Weisflog

gespritzt
so gut gegen den Durst



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ◦ Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

| Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis | Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis |
|---|----------|-----------------|---|----------|-----------------|
| Adelboden | (033) | | Einsiedeln | (055) | |
| Hotel Huldi * | 9 45 31 | 20.— bis 31.— | Hotel Bären * | 6 18 76 | 15.— bis 16.— |
| Altdorf | (044) | | Engelberg | (041) | Dancing, Son- |
| Tea-Room Engel | 2 22 06 | Pens.-Preise | Tea-Room Matter | 74 15 55 | nenterrasse |
| Hotel Rest. Höfli * | 2 21 97 | Z ab 5.— | | | Einer-Zim. 8.65 |
| Hotel Krone * | 2 16 19 | MZ ab 5.— | Flims-Waldhaus | (081) | |
| | | Pens.-Preis | Konditorei Tea-Room | | |
| | | ab 14.— | Krauer | 4 12 51 | |
| Arosa | (081) | | Eggberg ob Flüelen | | |
| Hotel Victoria * | 3 12 65 | 13.50 bis 18.— | Berggasthaus Eggberg [◦] . | | ab 12.— |
| Hotel Orellihaus * | 3 12 09 | Wochenpension | | | |
| | | 105.— bis 119.— | Flüeli OW | (041) | |
| Beatenberg | (036) | | Hotel Paxmontana [◦] | 85 22 33 | ab 14.— |
| Hotel Beauregard [◦] | 3 01 28 | 15.— bis 22.— | | | |
| Hotel Rosenau | 3 02 70 | 12.— bis 13.— | Goldern-Hasliberg | (036) | akoholfrei |
| Beckenried | (041) | | Hotel Pension | | |
| Hotel Rest. Klewenalp * | 84 53 10 | ab 13.— | Gletscherblick * | 5 12 33 | 11.— bis 14.— |
| Bönigen | (036) | | Grindelwald | (036) | täglich Unter- |
| Hotel-Pension | | | Restaurant Tea Room | | haltung |
| Chalet du Lac | 2 20 41 | 15.50 / 20.— | Au Rendez-vous | 3 21 81 | Lunch ab 6.— |
| Brienz | (036) | | Gstaad | (030) | 20.— bis 30.— |
| Hotel Rössli [◦] | 4 11 46 | 14.50 bis 18.— | Hotel National-Rialto * | 9 44 88 | Tel. u. Radio |
| | | | Posthotel Rössli * | 9 44 77 | 20.— bis 30.— |
| Brissago | (093) | Ferien- | Heiden | (071) | |
| Casa Gioconda | 8 25 08 | wohnungen | Hotel Krone * | 9 11 27 | 18.— bis 23.50 |
| Robert Bresch, Zürich | (051) | | Hotel Park * | 9 11 21 | 17.— bis 20.— |
| | 52 36 19 | | Interlaken | (036) | |
| Pensione Noveledo * | (093) | Z ab 17.50 | Hotel Europe * | 2 12 41 | 17.50 bis 25.— |
| | 8 25 54 | Halb-Pension | | | |
| | | ab 12.50 | Kandersteg | (033) | Pens. Pr. 21.— |
| Brunnen | (043) | | Hotel Bernerhof * | 9 61 42 | bis 28.—, alles |
| Hotel Bellevue au Lac * | 9 13 18 | 16.50 bis 23.— | | | inbegriffen |
| Kurhaus Hellerbad | | | Hotel Doldenhorn [◦] | 9 62 51 | 14.— bis 19.— |
| und Parkhotel * | 9 16 81 | 16.50 bis 23.— | | | |
| Hotel Rössli * | 9 10 22 | 15.— bis 20.— | | | |
| La Chaux-de-Fonds | (039) | Z ab 6.50 | | | |
| Hotel de la Balance * | 2 26 21 | MZ ab 4.50 | | | |

| Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis | Ort und Hotel | Tel. | Pensionspreis |
|---|-------------------|---|--|-------------------|---|
| Klausen-Pass Hotel Klausenpasshöhe | (044) 6 11 64 | Pens. Preis Z ab 4.50 bis 5.— MZ ab 5.— bis 7.— | Sachseln Hotel Seehof * | (041) 85 11 35 | 12.20 bis 14.80 |
| Krattigen Hotel Bellevue * | (033) 7 56 41 | 16.— bis 22.— | Samedan Hotel Bahnhof-Terminus* | (082) 6 53 36 | 16.— bis 19.— P-Platz, Garage |
| Küsnacht ZH Hotel Sonne * | (051) 90 02 01 | 19.50 bis 20.— | San Bernardino Hotel Bellevue * | (092) 6 26 26 | 16.— bis 21.— |
| Langnau i. E. Café-Konditorei Hofer-Gerber | (035) 2 10 55 | ff Patisserie und Glaces | Seelisberg Hotel Kulm Sonnenberg* | (043) 9 15 71 | 18.— bis 28.— fl. Wasser |
| Lenzburg Confiserie Tea Room Kurt Blissegger | (064) 8 18 48 | | Sigriswil Hotel Adler * | (033) 7 35 31 | P 19.— bis 22.— |
| Lenzerheide Posthotel Lenzerheide | (081) 4 21 60 | 20.— bis 26.— pauschal | Sisikon Hotel Urirotstock | (043) 9 18 95 | Pens. Preis ab 14.— |
| Locarno-Orselina Hotel Orselina * | (093) 7 12 41 | Pens. Preis 18.— bis 25.— | Thun Hotel Bären * (alk'frei) | (033) 2 59 03 | Z 6.— bis 7.— MZ 2.70 bis 4.— |
| Lugano Hotel Fédéral-Bahnhof* | (091) 2 05 51 | 18.— bis 26.— | Hotel Falken * | 2 61 21 | 21.— bis 26.— |
| Hotel Boldt* | 2 46 21 | 18.— bis 25.— mit Privat-Bad | Hotel Kurhaus Sonnenhof * | 2 54 14 | 15.— bis 25.— |
| Luzern Hotel Gambrinus* | (041) 2 17 91 | 15.— bis 19.— | Confiserie Tea-Room Steinmann | 2 20 47 | Z 6.— bis 7.— MZ 2.70 bis 4.— |
| Hotel de la Tour- Mostrose * | 2 14 43 | 17.50 bis 24.— | Hotel Thunerstube * (alkoholfrei) | 2 99 52 | P 14.— bis 16.— Z ab 3.50 |
| Hotel St. Gotthard- Terminus * | 2 55 03 | 21.50 bis 35.— | Urigen Hotel Posthaus | (044) 6 11 53 | Pauschal 21.— bis 29.— fl. Wasser |
| Hotel du Théâtre * | 2 08 96 | 15.— bis 19.— | Valbella-Lenzerheide Posthotel * | (081) 4 22 12 | P 19.— bis 30.— |
| Merligen am Thunersee Hotel des Alpes * | (033) 7 32 12 | 16.— / 25.— | Vitznau Hotel Vitznauerhof * | (041) 83 13 15 | Z 5.80 bis 8.50 Pensionspreis 14.50 bis 18.— |
| Glion s/Montreux Hotel de Glion * | (021) 6 23 65 | 17.50 bis 22.— | Weesen Strandhotel du Lac ° | (058) 4 50 04 | P 18.— bis 28.— Z ab 7.— fl. Wasser |
| Montreux Hotel-Pension Elisabeth * | (037) 6 27 11 | 17.50 bis 24.— | Weggis Hotel Albana * | (041) 82 13 45 | 16.— bis 26.— |
| Murten Hotel Enge * | (037) 7 22 69 | 16.— bis 18.— | Wengen Hotel Silberhorn * | (036) 3 41 41 | 14.50 bis 17.50 13.— bis 15.50 |
| Tea Room Monnier | 7 25 42 | ff. Patisserie | Wilderswil Hotel Bärghuus * | (036) 2 31 06 | Z 7.50 bis 10.— P 20.— bis 23.— |
| Oberhofen a/Thunersee Hotel Bären * | (033) 7 13 22 | 15.— bis 16.— | Gasthof Pension Sternen | 2 16 17 | 18.— bis 21.— |
| Hotel Pension und Rest. Ländte * | 7 15 53 | 18.50 bis 21.— | Winterthur Hotel Krone * | (052) 2 19 33 | Z 17.— bis 22.50 MZ ab 4.50 MZ ab Fr. 4.50 Dachgarten, Kegelbahnen |
| Rapperswil Hotel Post | (055) 2 13 43 | Z. 5.— bis 6.— MZ 3.50 bis 5.— | Yverdon Hotel du Paon * | (024) 2 23 23 | Z ab 10.— mit Privat-WC |
| Les Rasses s/Ste. Croix VD Grand Hotel | (024) 6 24 97 | pauschal 27.— bis 42.— fl. Wasser | Zug Hotel Löwen au Lac * | (042) 4 00 73 | |
| Saanen Hotel Gross-Landhaus Kranichhof * | (030) 9 45 25 | 18.— bis 19.— | Hotel Zugerhof | 4 01 04 | |
| Saanenmöser Sporthotel * | (030) 9 44 41 | 16.— bis 30.— | Zürich Hotel du Théâtre * Seilergraben 60 | (051) 34 60 62 | |



Der vielseitigste Frauenberuf...

und verantwortungsvoll dazu — ist der Hausfrauenstand. Als Gattin, Mutter und Erzieherin hat die Frau einen Aufgabenkreis, der große Anforderungen stellt. Bei ihrer Arbeit soll sie sich auf eine zweckdienliche Uhr verlassen können.

Die Frau von heute wünscht sich eine Uhr mit präzisiertem Gang und automatischem Aufzug, verbunden mit einer schönen Form. Ihre Alltags-Uhr hat auch hie und da ein unfreiwilliges Bad oder einen unsanften Stoß zu ertragen, das versteht sich. Etwas viel verlangt von einem so kleinen Ding, das aus über 120 winzigen Einzelteilen besteht und knapp 10 Gramm wiegt? Gewiß, die Ansprüche sind hoch. Doch mit unserer vielseitigen Auswahl erfüllen wir bestimmt auch Ihre Erwartungen.

GÜBELIN



17 D-3138-26
Zweckdienliche Damenuhr für den
Alltag. 18 Kt. Gelbgold,
Datumangabe, automatisch,
stoßgesichert, wasserdicht.
Fr. 520.—

Uhren- und Bijouterie-Werkstätte für Individualisten
Dreimaliger Preisgewinner des Oskars der Juweliere

Luzern, Schweizerhofquai 1

Zürich Genève St. Moritz Bürgenstock Paris New York

Hoch im Kurs

Kaum auf dem Markt erschienen, ist der neue
DKW JUNIOR DE LUXE
bereits einer der populärsten Wagen geworden.
Kein Wunder, bietet doch der
DKW JUNIOR DE LUXE
in seiner Preisklasse Vorteile wie:

Frontantrieb mit unübertroffener Strassenhaltung

automatische Frischölschmierung
kein Ölwechsel
nur alle 3000-4000 km Ölreservoir nachfüllen
60% Ölersparnis

unverwüstlicher,
laufruhiger Motor mit überdurchschnittlichem
Beschleunigungsvermögen

mehr Sicherheit dank dem verwindungsfreien
Chassisrahmen

5 Plätze und dazu einen Kofferraum,
so gross,
dass sich darin 5 Kinder verstecken könnten

Die Nachfrage nach diesem äusserst komfortablen
und wirtschaftlichen Automobil übertrifft
selbst die erhöhte Produktion der AUTO UNION.
Bestellen Sie daher früh genug, damit Sie
Ihren neuen

DKW JUNIOR DE LUXE
zum gewünschten Zeitpunkt erhalten.
Machen Sie eine unverbindliche Probefahrt.
Sie werden sich dabei überzeugen, dass es sich
lohnt, bei eventuellen späteren Liefer-
schwierigkeiten etwas zu warten auf Ihren neuen
DKW JUNIOR DE LUXE

HOLKA AUTO UNION SCHLIEREN/ZÜRICH
Ausstellung und Verkauf:
Sihlfeldstrasse 10, Zürich 3, Telefon 051/33 00 55



Vertreter finden Sie in allen grösseren Ortschaften
